

北京外国语大学外国文学选集丛书

ANTOLOGIA ITALIANA

意大利文学选集

沈萼梅 编



外语教学与研究出版社

Antologia italiana

意大利文学选集

沈萼梅 编

外语教学与研究出版社

(京)新登字 155 号

图书在版编目(CIP)数据

意大利文学选集/沈蓁梅编. —北京:外语教学与研究出版社, 2000. 9
(外国文学选集丛书)

ISBN 7-5600-1457-7

I. 意… II. 沈… III. 文学-作品综合集-意大利 IV. I546.11

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 16571 号

版权所有 翻印必究

意大利文学选集

沈蓁梅 编

* * *

责任编辑: 沈蓁梅

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com.cn>

印 刷: 北京外国语大学印刷厂

开 本: 850×1168 1/32

印 张: 29.875

字 数: 610 千字

版 次: 2000 年 9 月第 1 版 2000 年 9 月第 1 次印刷

印 数: 1—3000 册

书 号: ISBN 7-5600-1457-7/H·824

定 价: 39.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

Prefazione

L'antologia italiana, una lunga melodiosa sinfonia, comincia con un canto candido e ingenuo: il canto di un santo in lode del Signore. Termina con le pagine più belle dei più importanti scrittori dei nostri tempi, così mutevoli ed agitati: romanzieri, novellatori, drammaturghi, lirici sia in lingua italiana e dialettale.

Passando in rivista di secolo in secolo, si rivive la vita mistica o eroica, comica o tragica, patetica o romantica, placida o avventurosa, dolorosa o vittoriosa del popolo italiano che tanto ha sofferto e lottato nel suo lungo passato.

Ecco San Francesco e Jacopone, e l'ingenuo narratore del *Novellino* e l'intrepido Marco Polo; il Duecento mistico e comunale dove si respira odore d'incensi e di battaglie; ma c'è nell'aria una freschezza gagliarda di primavera. Come la prima allodola che ha cantato sul fare dell'alba. . .

Ed ecco la *Vita Nuova* di Dante; ecco la "Gentilissima" che passeggia col suo passo d'angelo lungo le vie della terra e poi apre le ali verso il Paradiso. E poi vengono Petrarca e la sua Madonna Laura, Boccaccio e il mondo variopinto del *Decamerone* nei suoi aspetti più sereni.

Poi il Rinascimento di Leonardo, e il Cinquecento di Michelangelo, e il Seicento di Galilei, e via via fino ai grandi di ieri e di oggi. . . Dalle allegre rime del Magnifico, alla romantica epopea dell'*Orlando innamorato* alle meraviglie del *Furioso* e della *Gerusalemme liberata*; dagli storici, dai politici, dai biografi, dai poeti, dai novellieri del Rinascimento a quelli del Risorgimento; dal

Giorno del Parini, dalle tragedie dell'Alfieri, dalle commedie del Goldoni, dalle fiabe del Gozzi, alla poesia grande dei *Sepolcri* a quella sublime dei *Canti* di Giacomo Leopardi; dai *Promessi Sposi* di Manzoni fino a Carducci, Pascoli, D'Annunzio, Verga, Fogazzaro, Pirandello, e Svevo. Comunque, in questa antologia ci si accosterà a tutti i grandi spiriti della genialità italiana dei secoli passati e di quello in corso.

Anche il Novecento è largamente rappresentato: da Aldo Palazzeschi a Luigi Malerba, da Federico Tozzi a Moravia, da Grazia Deledda a Natalia Ginzburg, da Gozzano a Montale, da De Filippo fino a Dario Fo, perciò il lettore troverà tutti i maggiori narratori, poeti e drammaturghi del nostro secolo.

La necessità di disporre di un'antologia italiana completa ad uso didattico e scolastico mi ha incoraggiato in questa scelta delle pagine letterarie più belle e più rappresentative, una scelta frutto senza dubbio delle mie propensioni in fatto di didattica e del concetto stesso che ho dell'insegnamento della letteratura italiana in Cina. L'Università delle Lingue Straniere di Beijing, dove ho lavorato più di 35 anni, mi ha incaricata di compilare questa antologia al fine di mettere a disposizione uno strumento di lavoro completo per studenti, ricercatori e docenti cinesi d'italiano in armonia anche coi programmi d'insegnamento delle diverse università cinesi in cui è attivato un corso di Letteratura italiana.

Lo spazio mi costringe a limitare la scelta a pochi scrittori, poeti e drammaturghi italiani di fama eterna e universale; avrei voluto far di più ma così non avrei mai finito questo libro che è già così voluminoso. Per motivi didattici e al fine di facilitare la lettura e la comprensione dei testi, ho inserito molte note per le opere classiche, pur consapevole del fatto che queste occupano molto

spazio.

Concludendo questa mia breve introduzione, vorrei esprimere i miei ringraziamenti più sentiti al nostro lettore italiano Gianni Sciolà che ha dato un enorme contributo sia linguistico che redazionale, il che ha costituito un sostegno molto valido e prezioso per la compilazione di questa antologia italiana.

Shen E Mei

Indice

Il primo documento della Lingua italiana	1
Il Duecento	4
1. San Francesco D'Assisi	7
<i>Il Cantico delle Creature</i>	7
2. Da I dodici Conti morali	10
<i>Il frate Ave -Maria</i>	10
3. Dal Fiore di Virtù	12
<i>Il monaco al mercato</i>	12
4. Jacopone Da Todi	14
<i>Lauda della Morte</i>	14
5. Da La Tavola Rotonda	17
<i>La pazzia di Tristano</i>	17
6. Poesia Siciliana	24
Jacopo Da Lentini	25
<i>In paradiso</i>	25
Rinaldo D'Aquino	26
<i>Lamento per la partenza del crociato</i>	26
7. Dal Libro dei sette savi	30
<i>Storia di due ladri sfortunati</i>	30
8. Dal Novellino	35
<i>Il novellatore assonnato</i>	35
<i>Traiano e la vedovella</i>	36

<i>I tre anelli</i>	38
9. Marco Polo	40
Dal <i>Milione</i>	40
<i>Il Veglio della Montagna</i>	40
II Trecento	44
1. Dante Alighieri	47
Dalla <i>Vita Nova</i>	48
<i>Gentilezza di Beatrice</i>	48
Da <i>La Divina Commedia</i>	51
<i>La Selva</i>	51
<i>Paolo e Francesca</i>	53
<i>Cerbero</i>	58
<i>Ulisse</i>	60
2. Francesco Petrarca	65
Da <i>Epistole Metriche</i>	67
<i>All'Italia</i>	67
Da <i>Il Canzoniere</i>	69
Dal <i>Secretum</i>	76
<i>La meditazione sulla morte</i>	76
<i>La meditazione sull'amore</i>	78
3. Giovanni Boccaccio	81
Dal <i>Decameron</i>	82
<i>Chichibio</i>	82
<i>Bergamino</i>	86

Il Quattrocento 93

1. Leonardo da Vinci 96

Favole 97

2. Lorenzo de' Medici 101

Solitudine campestre 102

Dalle *Salve d'amore* 103

Pastori a primavera 103

Trionfo di Bacco e di Arianna 105

3. Matteo Maria Boiardo 108

Dall' *Orlando Innamorato* 108

Proemio 109

Orlando e Agricane 110

4. Baldassar Castiglione 117

Da *Il cortegiano* 118

Una burla crudele 118

Il Cinquecento 121

1. Ludovico Ariosto 125

Da *L'Orlando furioso* 127

La pazzia d'Orlando 129

Astolfo nella luna 133

2. Niccolò Machiavelli 143

Da *Il Principe* 144

Quanto possa la fortuna nelle cose umane... 145

3. Michelangelo Buonarroti 152

Notte 153

<i>A Dante</i>	154
<i>Presso alla morte</i>	155
Da Le lettere	156
<i>Al padre</i>	156
<i>La morte d'un servo fedele</i>	157
4. Torquato Tasso	159
Da La Gerusalemme liberata	161
<i>Erminia di fronte alle tende cristiane</i>	162
<i>Erminia tra i pastori</i>	167
 Il Seicento	 170
 1. Giovan Battista Marino	 173
Dall' Adone	174
<i>L'usignolo</i>	174
<i>Miseria umana</i>	176
2. Galileo Galilei	178
<i>Abiura di Galileo Galilei</i>	178
Dal Sidereus nuncius	181
<i>Il cannocchiale e il cielo</i>	181
 Il Settecento	 185
 1. Carlo Gozzi	 188
Da Turandot	189
<i>Gli enigmi di Turandot</i>	189
2. Cesare Beccaria	196
Da Dei delitti e delle pene	197
<i>Della tortura</i>	197

<i>Della pena di morte</i>	203
3. Carlo Goldoni	208
Da <i>La famiglia dell'antiquario</i>	210
4. Pietro Metastasio	223
Dalle <i>Rime</i>	224
<i>La libertà</i>	224
5. Giuseppe Parini	231
Da <i>Il Mattino</i>	233
<i>Il risveglio del Giovin Signore</i>	233
Dal <i>Dialogo sopra la nobiltà</i>	243
6. Vittorio Alfieri	250
Da <i>Vita scritta da esso</i>	251
Da <i>Della tirannide</i>	254
<i>Della paura</i>	255
7. Giambattista Vico	263
Dalla <i>Seconda Scienza Nuova</i>	265
<i>Degnità</i>	265
<i>I tre costumi comuni a tutte le nazioni</i>	272
8. Gaspare Gozzi	275
<i>L'ubriaco e lo specchio</i>	275
<i>I briganti ballerini</i>	278
<i>Tre ritratti</i>	280
L'Ottocento	283
1. Ugo Foscolo	286
Dalle <i>Ultime lettere di Jacopo Ortis</i>	288
<i>Festa degli alberi</i>	288
<i>Le tombe di Santa Croce</i>	290

<i>Lettera ai suoi partendo esule</i>	291
Da Dei Sepolcri	294
2. Giacomo Leopardi	298
Dalle Operette morali	301
<i>Dialogo di un folletto e di uno gnomo</i>	301
<i>Dialogo di un venditore di almanacchi e di un passeggiere</i>	308
Da I Canti	311
<i>L'infinito</i>	311
<i>Il passero solitario</i>	313
<i>La quiete dopo la tempesta</i>	316
<i>Il sabato del villaggio</i>	319
3. Alessandro Manzoni	323
Da I promessi sposi	324
<i>Questo matrimonio non s'ha da fare né domani né mai</i>	325
<i>Don Abbondio e Perpetua</i>	330
4. Edmondo de Amicis	335
Da Cuore	336
<i>Sangue Romagnolo</i>	336
5. Giosue Carducci	344
Da Juvenilia	345
<i>Terra gentile</i>	345
<i>Al fratello Dante</i>	346
<i>Passa la nave mia</i>	347
Dalle Odi barbare	348
<i>Sogno d'estate</i>	348
6. Giovanni Verga	351
Da Vita dei campi	353

<i>Rosso Malpelo</i>	353
Da Mastro Don Gesualdo	372
<i>La morte di Gesualdo</i>	372
La "Scapigliatura"	379
1. Emilio Praga	380
Da Penombre	381
<i>Preludio</i>	381
<i>Ottobre</i>	383
2. Arrigo Boito	385
Da Il libro dei versi	386
<i>A Emilio Praga</i>	386
3. Iginio Ugo Tarchetti	390
Da Disiecta	391
<i>Memento</i>	391
<i>Ell'era così fragile e piccina</i>	392
Il Novecento	394
Il Decadentismo	397
1. Giovanni Pascoli	398
<i>Il libro</i>	399
Da Myricae	402
<i>Lavandare</i>	402
<i>Carrettiere</i>	403
<i>Dall'argine</i>	404
<i>Novembre</i>	404

Da <i>I canti di Castelvecchio</i>	406
<i>Il gelsomino notturno</i>	406
2. Gabriele D'Annunzio	408
Da <i>Alcyone</i>	410
<i>La sera fiesolana</i>	410
<i>I pastori</i>	413
 <i>Tra vecchio e nuovo</i>	 416
 1. Antonio Fogazzaro	 417
Da <i>Piccolo mondo antico</i>	418
<i>Una partita a tarocchi sul lago</i>	419
2. Grazia Deledda	426
Da <i>Marianna Sirca</i>	428
<i>Queste furono le loro nozze</i>	429
3. Ada Negri	438
<i>Il soldatino ignoto</i>	438
<i>Luna sulla città</i>	441
<i>Rami di pesco</i>	442
<i>Pensiero d'aprile</i>	443
 <i>La coscienza della crisi</i>	 445
 1. Luigi Pirandello	 446
Da <i>Novelle per un anno</i>	448
<i>Il treno ha fischiato</i>	448
Da <i>Maschere nude</i>	457
<i>L'uomo dal fiore in bocca</i>	457
Da <i>Il fu Mattia Pascal</i>	470

<i>La vedova pescatore e la zia scolastica</i>	471
<i>La prima morte di Mattia</i>	475
<i>Conclusione</i>	479
2. Italo Svevo	483
Da <i>La coscienza di zeno</i>	485
<i>Il vizio del fumo</i>	485
3. Federico Tozzi	494
Da <i>Bestie</i>	495
<i>La mia anima</i>	495
Da <i>Le novelle</i>	497
<i>La casa venduta</i>	497
 Il Futurismo	 506
 1. Filippo Tommaso Marinetti	 507
Da <i>Manifesto della letteratura futurista</i>	509
2. Corrado Govoni	515
Da <i>Poesie elettriche</i>	517
<i>La pioggia stende la sua veletta</i>	517
<i>I tetti</i>	518
3. Aldo Palazzeschi	521
Da <i>Poesie</i>	523
<i>Chi sono</i>	523
Da <i>Le sorelle Materassi</i>	525
<i>Il fidanzamento di Remo</i>	525
 Prosatori di pensiero	 538
 1. Benedetto Croce	 539

Da <i>Contributo alla critica di me stesso</i>	541
<i>Casi della vita e vita interiore</i>	541
2. Antonio Gramsci	547
Da <i>Letteratura e vita nazionale</i>	549
<i>Diverse forme di espressione</i>	549
Da <i>Lettere dal carcere</i>	552
 L'Ermetismo	 557
 1. Umberto Saba	 558
Da <i>Il Canzoniere</i>	559
<i>La capra</i>	559
<i>A mia moglie</i>	560
Da <i>Trieste e una donna</i>	564
<i>Il torrente</i>	564
<i>Trieste</i>	566
<i>Città vecchia</i>	567
2. Giuseppe Ungaretti	569
Da <i>L'allegria</i>	570
<i>Veglia</i>	570
Da <i>Sentimento del tempo</i>	572
<i>La madre</i>	572
Da <i>Il dolore</i>	574
<i>Non gridate più</i>	574
3. Eugenio Montale	576
Da <i>Ossi di seppia</i>	578
<i>Non chiederci la parola</i>	578
<i>Meriggiare</i>	580
Da <i>Le occasioni</i>	582

<i>Non recidere</i>	582
Da <i>La bufera e altro</i>	584
<i>L'Anguilla</i>	584
Da <i>Satura</i>	588
<i>Xenia I</i>	588
<i>Xenia II</i>	589
Da <i>Diario del 1971 e del '72</i>	591
<i>Il rondone</i>	591
4. Salvatore Quasimodo	593
Da <i>Ed è subito sera</i>	595
<i>Strada di Agrigentum</i>	595
<i>Alle fronde dei salici</i>	597
Da <i>Giorno dopo giorno</i>	599
<i>Milano, Agosto 1943</i>	599
Da <i>Ora che sale il giorno</i>	600
<i>Finita è la notte</i>	600
 Il neorealismo	 601
 1. Elio Vittorini	 602
Da <i>Uomini e no</i>	604
Da <i>Conversazione in Sicilia</i>	608
<i>Incontro con la madre</i>	608
2. Corrado Alvaro	617
Da <i>Gente in Aspromonte</i>	618
3. Carlo Levi	625
Da <i>Cristo si è fermato a Eboli</i>	627
4. Cesare Pavese	632
Da <i>La luna e i falò</i>	634